

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 1 февруари 2003 година

за определяне на мерките, необходими за прилагането на Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици при изтичане на Договора за Европейската общност за въглища и стомана и Изследователския фонд за въглища и стомана

(2003/76/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ:

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Протокола, приложен към Договора за създаване на Европейската общност, относно финансовите последици от изтичане на Договора за ЕОВС и Изследователския фонд за въглища и стомана, и по-специално член 2 от него,

като взе предвид становището на Комисията¹,

като взе предвид становището на Европейския парламент²,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 97 от Договора за създаване на Европейската общност за въглища и стомана (ЕОВС), Договорът изтече на 23 юли 2002 г..

(2) Протоколът, приложен към Договора за създаване на Европейската общност (наричан по-нататък „Протоколът“) прехвърля активите и пасивите на ЕОВС на Европейската общност и разпределя нетната стойност на тези активи, така както са записани в баланса на ЕОВС от 23 юли 2002 г., за изследвания в секторите, свързани с въглищата и стоманената индустрия.

Това използване на активите е съгласувано с резолюцията за ръста и заетостта, приета от Европейския Съвет на неговата среща в Амстердам, проведена на 16 и 17 юни 1997³, както и с резолюциите на Съвета и на представителите на правителства от държавите-членки, осъществили срещи в рамките на Съвета на 20 юли 1998⁴ и 21 юни 1999⁵.

¹ ОВ С 180, 26.6.2004 г., стр. 4

² ОВ С 177, 25.7.2002 г., стр. 28

³ ОВ С 236, 2.8.1997 г., стр. 3

⁴ ОВ С 247, 7.8.1998, стр. 5

⁵ ОВ С 190, 7.7.1999 г., стр. 1

(3) Необходимо е да се определи разпределението на сумите за изследователски цели, между двата въпросни сектора.

(4) Необходимо е да се определят правилата за приложението на протокола и по-специално процедурите по вземане на решения за приемане на многогодишни финансови насоки за управление на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана, както и на многогодишни технически насоки за изследователската програма на Изследователския фонд за въглища и стомана (понастоящем наричана „програмата“) като се има предвид, че ако не е предвидено друго в настоящото решение, Комисията носи отговорност за управлението на активите, в съответствие с разпоредбите на Договора за създаване на Европейската общност и с вторичното законодателство, прието на основание на същия договор.

(5) При изтичане на Договора за ЕОВС определени финансови операции, включващи приходите и разходите, ще останат да действат, като резултат от изпълнението на Оперативните бюджети на ЕОВС от предишни години и дейността на ЕОВС във връзка с получаване на кредити и отпускане на заеми.

(6) Необходимо е да се определи институцията, отговорна за приключването на тези операции и за определяне на процедурите, необходими за това. Би било уместно да се възложи на Комисията приключването на тези операции и тя да реши, че процедурите, които трябва да бъдат следвани ще са онези в сила от 23 юли 2002 г., в съответствие с Договора за ЕОВС и вторичното законодателство.

(7) На своята среща от 11 септември 1996 г. Комисията заключи, че след 2002 г. трябва да се пазят резерви за покриване на 100% от оставащите заеми, които нямат покритие с гаранция от държавите-членки. Към 23 юли 2002 г. администрираните средства на ЕОВС възлизаха на обща стойност от приблизително 1,6 милиарда EUR. Сумата ще варира в зависимост от финансовите дейности, които трябва да продължат да се осъществяват преди и след изтичане на Договора за ЕОВС.

(8) Когато длъжниците не изпълняват задълженията си по време на периода на ликвидация след 23 юли 2002 и за да се гарантира годишната стабилност на инструмента за изследвания на въглищата и стоманата, всяка неплатежоспособност от страна на длъжник на ЕОВС следва първо да задължи капитала, а впоследствие и финансирането на приходите от изследователската дейност.

РЕШИ:

Член 1

1. На Комисията се възлага да приключи с финансовите операции на Европейската общност за въглища и стомана, които все още продължават, когато изтича Договорът за ЕОВС. Когато длъжник на ЕОВС не изпълнява задълженията си поради неплатежоспособност по време на периода на ликвидация, загубата, която се реализира, задължава първо съществуващата главница и после приходите от текущата година. Преди да отхвърли каквато и да жалба срещу

неплатежоспособния длъжник на ЕОВС, Комисията ще изчерпи всички удовлетворения, включително ще прибегне до гаранции (ипотеки, предупреждения, банкови гаранции или други). Комисията ще отложи всички възможни действия, в случай че длъжникът възстанови платежоспособността си.

2. Ликвидацията се провежда в съответствие с правилата и процедурите, прилагани за тези операции, с институциите на Общността, които разполагат с определени, съществуващи правомощия и прерогативи, предвидени в Договора за ЕОВС и вторичното законодателство в сила от 23 юли 2002 г..

Член 2

1. Активите се управляват от Комисията по такъв начин, че да бъде гарантирана дългосрочна възвращаемост. Инвестициите на ликвидните активи следва да бъдат насочени към постигането на най-голяма доходност, която да е съвместима със сигурността.

2. Съветът, който взема решения с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията, и след консултации с Европейския парламент, приема многогодишни финансови насоки за управлението на активите.

Член 3

1. Всяка година отчетът „Приходи и разходи”, балансът и финансовият доклад се изготвят, за да покажат, отделно от другите финансови операции на останалите Общности, операциите по ликвидацията, предвидени в член 1 и инвестиционните сделки, извършени съгласно член 2.

Тези финансови извлечения се прилагат към финансовите извлечения, изготвяни ежегодно от Комисията съгласно член 275 от Договора за ЕС и Финансовия регламент, приложим за Общия бюджет на Европейските общности.

2. Правомощията на Европейския парламент, на Съвета и на Сметната палата във връзка с контрола и освобождаването от отговорност, така както са определени в Договора за създаване на Европейска общност и Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности, се прилагат за операциите, посочени в параграф 1.

Член 4

1. Нетният доход от инвестиции, предвиден в член 2 представлява доход в общия бюджет на Европейския съюз. Този доход се определя за специфична цел, а именно финансирането на изследователски проекти в секторите, свързани с въглищата и стоманена индустрия, които не се покриват от Рамковата програма за научни изследвания. Този доход формира Изследователски фонд за въглища и стомана и се управлява от Комисията.

2. Доходът, посочен в параграф 1 се разпределя, като 27,2% се разпределят за изследователска дейност, свързана с въглищата, а 72,8% за изследователска дейност в областта на стоманата. В случай че е необходимо, Съветът, който

действа единодушно по предложение на Комисията, променя несъответствието между изследователската дейност за въглищата и тази за стоманата.

3. Многогодишните технически насоки за програмата се приемат от Съвета с квалифицирано мнозинство по предложение на Комисията и след консултации с Европейския парламент.

4. Неизползваният доход и разпределенията, произтичащи от този доход, който все още е на разположение към 31 декември при всяка дадена година се прехвърля автоматично към следващата година. Тези разпределения могат и да не бъдат прехвърляни към други бюджетни позиции.

5. Бюджетните разпределения, отговарящи на отлагане на парични задължения, автоматично се погасяват в края на всяка финансова година. Разпоредбите за паричните задължения, освободени в резултат на отлагане влизат в балансовия отчет в сметка печалби и загуби, регламентирана в член 3, параграф 1 и се връщат първоначално към активите на ЕОВС в ликвидация и впоследствие, при завършване на ликвидацията, в активите на Изследователския фонд за въглища и стомана. По подобен начин възстановените суми се вписват в баланса и в отчета „Приходи и разходи.”

Член 5

1. Нетният доход, който е в наличност, за да се финансират изследователски проекти за $n+2$ година се вписва в балансовия отчет на ЕОВС в ликвидация за година n и при завършване на ликвидацията в баланса в активите на Изследователския фонд за въглища и стомана.

2. За да се намалят колебанията във финансирането на изследванията, заради движенията на финансовите пазари, трябва да бъде въведено изглаждане на процедурите, както и да се изработи разпоредба за непредвидени разходи. Подробности за калкулациите по изглаждането и определяне размера на непредвидените разходи се съдържат в приложението.

Член 6

Административните разходи, произтичащи от ликвидацията, инвестирането и операциите по управлението, посочени в настоящото решение, които отговарят на разходите, установени в член 20 от Договора за създаване на Единен съвет и единна Комисия на Европейските общности от 8 април 1965 г. и чийто размер беше приспособен с Решение на Съвета от 21 ноември 1977 г., се поемат от Комисията и се изплащат от Общия бюджет на Европейския съюз.

Член 7

Комисията определя сумата на активите и пасивите на ЕОВС в балансовия отчет, приключен на 23 юли 2002 г.

Член 8

Настоящото решение влиза в сила след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Прилага се от 24 юли 2002 г.

Член 9

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 1 февруари 2003 година.

За Съвета
Председател
G. PAPANDREOU

ПРИЛОЖЕНИЕ

Процедури, които трябва да бъдат спазвани при установяване на сумата на нетен доход, който трябва да бъде разпределен за Изследователския фонд за въглища и стомана

1. УВОД

Нетният доход, който може да бъде използван за финансиране на изследователски проекти отговаря на годишния нетен резултат на ЕОВС при ликвидация, а впоследствие, когато ликвидацията приключи, с годишния нетен резултат на активите на Изследователския фонд за въглища и стомана. Използваният метод се състои в създаване на финансиране за изследвания за въглищата и стоманата за година $n+2$, когато се изготвя балансовия отчет за година n , като се вземе предвид половината от увеличението или намалението на нетния резултат, който е във връзка с последното ниво на финансиране, прието за изследователската дейност за въглища и стомана.

2. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

n : референтна година

R_n : нетен резултат за година n

P_n : суми за непредвидени разходи за година n

D_{n+1} : разпределение на средства за изследвания за година $n+1$ (установена, когато се прави балансов отчет за година $n-1$)

D_{n+2} : разпределение на средства за изследвания за година $n+2$.

3. ИЗПОЛЗВАНИ АЛГОРИТМИ

Алгоритмите, използвани за установяване на размера на сумите за непредвидени разходи и разпределението на сумите за изследователска дейност за година $n+2$, които ще се запишат в балансовия отчет за година n са, както следва:

3.1. размер на сумите за непредвидени разходи:

$$P_n = P_{n-1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1})$$

3.2. разпределение на суми за година $n+2$ (закръглени надолу или нагоре до най-близката сума от EUR 100 000):

$$D_{n+2} = D_{n+1} + 0,5 \cdot (R_n - D_{n+1})$$

Когато е подходящо сумата, необходима за закръгляне към по-голямото число (или сумите, които остават при намаляване чрез закръгляне), ще бъдат отнети (или прибавени) към сумите за непредвидени разходи.